

## ■ A.A. en el ciberespacio – el Web site de A.A. de la OSG da otro paso adelante

En agosto de 2008, se implementaron varios cambios nuevos e importantes en el Web site de A.A. de la OSG, para así iniciar un método más dinámico de facilitar la enorme variedad de información disponible en línea y de ofrecer a los visitantes al sitio la posibilidad de navegar el sitio más fácilmente, una mayor interactividad, y la oportunidad de aprovechar nuevos y útiles avances en la tecnología del Web. Se tardó un año y medio en realizar estos cambios que se basan en mejoras anteriores del sitio, el cual debutó en 1995 en forma de una simple herramienta de información pública, y ahora sirven para aumentar la utilidad del sitio como valiosa ayuda para los trabajos de Paso Doce que hacen los A.A. de todas partes de los Estados Unidos y Canadá, y de hecho, de todo el mundo.

El Web site nunca puede ser un sustituto de la magia que se obra cuando un alcohólico comparte su experiencia cara a cara con otro alcohólico, o cuando a un recién llegado, tembloroso y poco seguro, se le da un café y una palmada en la espalda; no obstante, en la época de las computadoras y la comunicación electrónica, el Web site aumenta de manera exponencial las oportunidades que los alcohólicos tienen de obtener ayuda.

Comprometida a crear el más eficaz ambiente en línea para la rica mina de información sobre A.A. que se ha agregado al Web site a lo largo de los años, la OSG, con esta reorganización, ha incorporado una amplia variedad de información, datos, “cariñosas sugerencias” y comentarios provenientes de todas partes de la Comunidad para así ofrecer una experiencia aún más positiva a los visitantes al sitio.

Reconociendo lo cierto de un comentario de Bill W. hecho en un artículo del Grapevine (“El liderazgo en A.A. – siempre una necesidad vital”, abril de 1959): “un plan o una idea excelente puede ser propuesto por cualquiera, de cualquier parte”, la OSG solicitó sugerencias de parte de los empleados, los miembros del personal, los trabajadores de servicio de todas partes de la Comunidad, el Comité Intraoficina del Web site de la OSG y los comités de servicio de la junta de A.A.W.S.

“Este proyecto ha sido desde el mismo principio un trabajo en equipo: un trabajo colectivo encaminado a identificar las áreas que se deben mejorar,” dice Daniel O. Brown, no alcohólico, gerente de medios digitales de la OSG, y arquitecto principal de la reorganización y rediseño del sitio. “Y vamos a seguir estudiando y examinándolo para asegurar que siga satisfaciendo las necesidades de la Comunidad.”

Mary Clare L., miembro del personal de la OSG, al describir los procedimientos en los que la reorganización está basada, dice: “Cuando nos llegaron propuestos cambios, sugerencias,

solicitudes enviadas por la Comunidad, las presentamos a Daniel y las consideramos en las reuniones del Comité Intraoficina del Web site.”

Entonces ¿cuáles son los cambios y cómo van a impactar a los usuarios que visitan el Web site?

“Es probable que lo que más va a gustarle a la Comunidad,” dice Mary Clare, “sean los cambios que se han hecho en la forma de ponerse en contacto con las oficinas locales de A.A. para obtener información sobre las reuniones.” Daniel está de acuerdo y nos llama la atención sobre la nueva tecnología de mapa de Google que se ha adaptado para satisfacer las necesidades de quienes buscan reuniones locales en los Estados Unidos y Canadá. Anteriormente, todas las oficinas centrales e intergrupos aparecían en una lista organizada simplemente por estado y ciudad; la función del mapa ahora les hace posible a los visitantes ver dónde se sitúa la oficina en relación con dónde está el usuario, o dónde estará; y de allí se puede vincular directamente con los sitios web de las oficinas que suelen tener un horario de reuniones. “Publicar listas de reuniones y responder a la súplica de ayuda por parte del alcohólico que aún sufre siempre han sido la responsabilidad de las oficinas centrales o intergrupos locales,” dice Mary Clare, “pero gracias al nuevo diseño del Web site, es mucho más fácil ahora encontrar las oficinas locales.”

Otra nueva opción es la de acceder a una línea cronológica de A.A. que se puede ver simultáneamente en español, inglés y francés, con tecnología de pantalla de contacto para hacer más fácil navegar el sitio. Diseñado especialmente para el Web site por Daniel, tras consulta con el personal de los Archivos Históricos, la línea cronológica pone la historia de A.A. a disposición de los visitantes en trozos dinámicos y digestibles que resumen el desarrollo increíble de A.A. desde sus orígenes en los principios de la década de los treinta.

El sitio tiene todavía sus seis portales principales: “Información sobre A.A.”; “Para los medios de comunicación” “¿Es A.A. para usted?”; “Para grupos y miembros”; “Archivos Históricos e Historia” y “Cómo encontrar reuniones de A.A.”; pero en cada portal las barras desplegables de navegación han sido racionalizadas para categorizar la información más eficazmente. Ahora en el portal “Para grupos y miembros”, contenida en lo que Daniel y Clare llaman “cubos”, hay información disponible relacionada directamente con los despachos de la OSG de Cooperación con la Comunidad Profesional, Correccionales, Información Pública, Instituciones de Tratamiento, Solitarios e Internacionalistas y Necesidades Especiales/Accesibilidad. Cada “cubo” está lleno de folletos,



*Principio de la nueva línea cronológica.*

boletines, guías y formularios propios de cada despacho, y ofrece una conexión por correo electrónico con cada despacho.

Y finalmente, entre otras muchas funciones mejoradas, se ha agregado a la página de origen una opción “navegar a información vital” que les hace posible a los usuarios ir directamente a las páginas más populares, según un análisis interno. “Tenemos software instalado que nos enseña las áreas del sitio más visitadas y cómo se está utilizando el sitio,” dice Daniel. “Esta información nos sirvió de ayuda para rediseñar el sitio y nos ayudará a tomar decisiones referentes a futuros cambios.”

Y ¿cuál fue el desafío más grande supuesto por el proyecto? “Todo,” dice Daniel. “Éste va a ser durante largo tiempo un trabajo en curso, porque vamos a ir agregando más y más al sitio con el tiempo.”

Así como la sobriedad y el mismo desarrollo espiritual, el Web site también es un proyecto en el que hay que seguir trabajando y será necesario alimentarlo, revisarlo y enriquecerlo constantemente.

## ■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2009, se nombrarán dos nuevos custodios Clase B (alcohólicos) de las regiones Sudeste y Este Central. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2009 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Sudeste sucederá a Howard L., de Columbia, Mississippi; el nuevo custodio regional del Este Central reemplazará a Robert M., de Oak Creek, Wisconsin. El nuevo custodio general/Estados Unidos cubrirá el puesto que ahora ocupa Dorothy W., de Indianapolis, Indiana.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los

candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Además, es importante que los candidatos a custodio se den cuenta del tiempo que supone dedicarse a este cometido. Se espera que los custodios asistan a tres reuniones trimestrales de la junta, las cuales suelen programarse desde el jueves por la tarde hasta el lunes por la mañana, y a la Conferencia de Servicios Generales que dura una semana. A menudo, se pide a los custodios que asistan a los Foros Regionales, programados para un fin de semana. Además, a los custodios regionales, normalmente se les pide que sirvan dos años como miembros de la Junta Corporativa de A.A.W.S. o la del Grapevine.

A los custodios generales se les suele pedir que asistan a Foros Regionales en los Estados Unidos y Canadá y que participen cada dos años en la Reunión de Servicio Mundial y en la reunión zonal del hemisferio occidental, la Reunión de las Américas, que se celebra en los años entre las RSM bienales.

Se ruega que sometan el curriculum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

## ■ Favor de informarnos...

Con frecuencia la OSG recibe solicitudes de información referentes a grupos en los Estados Unidos y Canadá que celebran reuniones en otros idiomas diferentes del español, inglés y francés. Sabemos que hay reuniones en las que se habla el lenguaje del corazón en japonés, polaco, punjabi y ruso, para mencionar unos cuantos; pero estamos seguros de que hay otras más.

Si tienen información sobre reuniones lingüísticas de este tipo, solamente en los Estados Unidos y Canadá, favor de compartirla con nosotros ya que sería de utilidad para facilitar oportunidades de Paso Doce locales.

Puede enviarnos la información por correo electrónico, [groupservices@aa.org](mailto:groupservices@aa.org) o por fax a (212)870-3003. El correo postal debe ser dirigido a G.S.O., Attn: Group Services.

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2008 Alcohólicos Anónimos World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Web Site de la G.S.O.:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

## ■ Bern Smith: Uno de los principales arquitectos de la Conferencia de Servicios Generales

A últimas horas de la tarde de un día de 1944, tres hombres llegaron al despacho de Bernard B. Smith, un prominente abogado de Nueva York especializado en derecho de sociedades y comercial. Su objetivo era contratarlo para formar una sociedad que se conocería como la Fundación Alcohólica.



*Bernard B. Smith*

Smith, conocido entre sus amigos como “Bern”, no sabía mucho acerca del alcoholismo o de Alcohólicos Anónimos. Pero inmediatamente se sintió impresionado por el cofundador de A.A. Bill W., uno de sus tres visitantes. Bern describiría más tarde a Bill como “un hombre de aspecto parecido a Lincoln pero sin barba, alto y desgarrado, vestido con un traje arrugado.” Bern dijo que intuitivamente sintió que le gustaría conocer a Bill, y lo invitó a cenar esa misma noche. (Bill aceptó de buena gana, y Bern más tarde pensó que la perspectiva de una buena cena podría haber sido atractiva para Bill en aquella etapa de penuria de su vida.)

Bern recordó que, durante la cena, siguiendo su costumbre de abogado, empezó a interrogar a Bill acerca de lo que podría tener A.A. para hacerle posible a un alcohólico lograr la sobriedad. “Esa tarde me enteré de que A.A. tenía una base espiritual,” dijo. “Él me explicó por qué un alcohólico que ha dejado de beber puede ayudar a otro que todavía bebe. Aquella tarde me enteré de que no por medio de la ciencia, ni por el uso de vigorizadores o tranquilizantes síquicos Alcohólicos Anónimos estaba deteniendo la enfermedad del alcoholismo, sino que por medio de los eternos preceptos de humildad, honestidad, de devoción y amor A.A. estaba empezando a tener éxito donde otros esfuerzos para resolver el problema del alcoholismo habían fracasado.”

Esto fue el comienzo de una amistad que duraría hasta la muerte de Bern en 1970. Él pronto llegaría a ser custodio no alcohólico y posteriormente presidente de la Junta de Servicios Generales. También se convertiría en un fuerte partidario de Bill en una junta que a veces estaba dividida acerca de ciertos asuntos. Una de sus contribuciones más importantes fue el apoyo que dio a Bill para establecer la Conferencia de Servicios Generales. El conocimiento por parte de Bern de los aspectos legales y prácticos contribuyó de tal manera a la planificación de la Conferencia que Bill incluso le llamaba su “arquitecto.” Pero Bern se mantuvo en segundo plano gran parte del tiempo y la Comunidad en general lo conocía únicamente por las referencias que Bill hacía de él ocasionalmente en sus charlas y recuerdos.

Bern era nativo de Nueva York, nacido en el Bronx el 23 de

diciembre de 1901. Allí se crió y asistió a la universidad y a la Facultad de Derecho en la ciudad, antes de iniciar su exitosa carrera de abogado. Vivió en Manhattan con su esposa Sylvia y sus dos hijas.

Los padres de Bern habían emigrado de Rusia a los EE.UU., donde su padre trabajó en la industria del vestir. La familia estaba destinada al éxito; Carl, el hermano mayor de Bern, se distinguió como profesor de pediatría en la facultad de medicina de la Universidad Cornell. Su hermana Josephine se graduó de Hunter College y llegó a ser maestra de escuela primaria. Tanto Carl como Bern escribieron artículos y libros en sus respectivos campos. Los escritos de Carl sobre las enfermedades de la sangre en los niños estaban muy bien considerados, y Bern escribió artículos sobre comercio internacional, la industria de la construcción y la televisión. En 1957 Bern fue nombrado Comandante Honorífico de la Orden del Imperio Británico por la Reina Elizabeth.

Al principio, parecía extraño que Bern se sintiera tan atraído a A.A. No había alcoholismo en su familia, y él se describía a sí mismo como un bebedor moderado que nunca había tenido problema con el alcohol. Pero se acordaba de un amigo sensible y con mucho talento que había muerto de alcoholismo. Este amigo había sido un artista encargado de hacer un mural y se habían tomado medidas especiales para mantenerlo sobrio mientras se completaba el trabajo. Pero antes de terminar el proyecto agarró una borrachera mortal. No se pudo encontrar a ningún artista con su talento especial para reemplazarlo, y el mural nunca se terminó. Como dijo Bern, el inacabado mural quedó como “un monumento a un artista supremo, y el espacio en blanco — como la tumba de un alcohólico.”

Incluso durante su primer encuentro con Bill, Bern se contagió con lo que él veía como el milagro de A.A. y lo que estaba haciendo en el mundo, aunque la Comunidad en 1944 sólo tenía unos 10,000 miembros (pero estaba creciendo rápidamente). Él se acordaba de otros amigos alcohólicos a quienes no pudo ayudar, y por medio de Bill supo por qué sus tímidos esfuerzos habían fracasado. “Muy rara vez, si acaso alguna, puede un no alcohólico ayudar a un alcohólico,” dijo en una sesión en la Convención Internacional de A.A. de 1965 en Toronto.

“Según Bill hablaba conmigo aquella tarde me di cuenta de que algo tremendamente importante estaba teniendo lugar en la sociedad humana,” dijo refiriéndose a su primer encuentro con Bill. “Ciertamente fue uno de las tardes más estimulantes de mi vida. Y tal como se me pidió, me puse a formar la Fundación Alcohólica como corporación y poco después comencé mis veintidós años de servicio como custodio.” (Su período de servicio a A.A. alcanzaría un total de veintiséis años.)

Incluso en esa etapa inicial, Bill le dijo a Bern que quería estipular que hubiera una mayoría de no alcohólicos en los custodios o directores de la Fundación. Cuando Bern le preguntó por qué tal distinción era necesaria, Bill le explicó que los

alcohólicos recuperados en A.A. sólo estaban a un trago de volver al desastre. Bern incluyó este requisito en la carta Constitutiva aunque se vio obligado a referirse a los miembros alcohólicos como “ex-alcohólicos”, un término que no utilizan los miembros de A.A.

Cuando Bern presentó la solicitud para inscribir la Carta Constitutiva en nombre de la junta, el secretario del estado de Nueva York observó que algunos custodios eran no alcohólicos y otros alcohólicos. Preocupado por esta distinción, le preguntó a Bern, “¿Cómo puedes distinguir desde el punto de vista legal?” No resultó fácil hacerlo, pero a Bern finalmente se le ocurrió esta explicación que satisfizo a los expertos en leyes: “Siéntelos a todos alrededor de una mesa,” dijo Bern, “y den un Scotch con soda a cada uno. Los que no lo beban son los alcohólicos.” La explicación funcionó, y la junta obtuvo su Carta constitutiva.

El servicio de Bern había empezado cuando Bill se encontraba en el proceso de desarrollar las Tradiciones, que finalmente serían aprobadas en la Convención Internacional de 1950 en Cleveland. Aunque Bill escribió los Doce Pasos en 20 o 30 minutos, la preparación y aprobación de las Doce Tradiciones se alargaría varios años. Y Bern se acordaba de que él no había estado totalmente de acuerdo con Bill acerca de adoptar la Séptima Tradición, que dice que A.A. debe negarse a recibir contribuciones ajenas.

“Bill tenía que insistir reunión tras reunión sobre las razones por las que A.A. debía ser automantenida y por qué no podía aceptar ayuda económica del mundo no alcohólico,” recordaba Bern, al tiempo que indicaba que Bill y Lois vivían entonces una “existencia increíblemente escasa” y a la junta le hubiera gustado tener más dinero para ayudarlos llevar una vida algo más distinguida. A pesar de esa necesidad, Bill persistió en la idea y esa Tradición, como las otras, finalmente tomó forma, dijo Bern. Pero confesaba que tuvo momentos de duda, cuando, como presidente, tenía que firmar cartas rechazando miles de dólares en legados y regalos. No obstante, Bern diría más tarde que Bill sabía que una sociedad con base espiritual tal como Alcohólicos Anónimos debía aislarse de las presiones materialistas que si no fuera por esta Tradición “podrían vulnerar la unidad de esta gran Comunidad.”

Los miembros de A.A. suelen creer que no hay coincidencias y que sucederán buenas cosas a la Comunidad bajo la orientación de Dios. Parece ser algo providencial el que Bern estuviera en la Junta de Servicios Generales en 1951 cuando Bill empezó a presentar la idea de una Conferencia de Servicios Generales para representar a la Comunidad de A.A. en su nivel básico. Él creía, y Bern también, que podría haber en el futuro división en la Comunidad si la Oficina de Servicios Generales y las funciones no estuvieran vinculadas con un organismo representativo de todo Alcohólicos Anónimos. Creían que una Conferencia de Servicios Generales era esencial para la continuidad de la Comunidad.

Por diversas razones, hubo resistencia al plan. Algunos



*La reina Isabel otorga a Bernard Smith el título de Comandante Honorario de la Orden del Imperio Británico.*

miembros de la junta, así como miembros de A.A. de algunas ciudades, se oponían a la formación de una conferencia. Bern creía que algunos de los custodios tenían lo que él llamaba “derecho a servir en exclusiva” y lo perderían por la Conferencia de Servicios Generales. Bern se dio cuenta de que ganarse su cooperación “resultó ser una tarea mucho más formidable de lo que Bill o yo nos hubiéramos imaginado.”

“Finalmente, tras un debate exhaustivo, y por una mayoría de un solo voto, se aprobó la resolución de celebrar un sola conferencia experimental,” recordó Bern en 1970. Esta conferencia, dijo Bern, no tenía ninguna autoridad real. Fue seguida de otras tres conferencias “experimentales” en las que Bern sirvió de presidente, hasta la Convención Internacional de 1955 en St. Louis, en la que Bill oficialmente dejó de ser el líder de A.A. y la Conferencia de Servicios

Generales se convirtió en una parte permanente de la estructura de A.A. y en una fuerza importante en la dirección de las funciones de servicio de A.A.

Bern indicó que había sido necesario celebrar tres conferencias “experimentales” más antes de proponer hacerla una parte permanente de A.A. Tanto Bill como él estaban de acuerdo en que los cambios dentro de A.A. nunca debían hacerse de manera abrupta, que debemos estar seguros de estar en lo cierto antes de hacer cualquier cambio. A Bern le parecía que la fortaleza intrínseca de la Comunidad es tal que siempre habrá tiempo suficiente para cambios.

Se siguió el mismo principio, años más tarde, cuando se cambió la composición de la Junta de Servicios Generales para tener una mayoría de miembros alcohólicos. Bern había apoyado durante algún tiempo ese cambio e incluso en una ocasión propuso que dimitieran todos los miembros no alcohólicos. Esta propuesta de cambio brusco fue rechazada, aunque con el tiempo los miembros alcohólicos llegarían a ser mayoría en la junta.

Bern prestó un gran servicio a la Comunidad, pero siempre puso en claro que él se había beneficiado de su programa espiritual. En las charlas que dio en las convenciones internacionales, hablaba como no alcohólico, pero también daba muestras de que creía en el programa de A.A. y seguía sus principios en su propia vida. Su hermana Josephine cree que A.A. le satisfizo una gran necesidad espiritual. En sus charlas en las asambleas de A.A., casi parecía que Bern hablaba como un miembro, no como alguien no alcohólico. Pronunció una de sus mejores charlas en la Convención Internacional de A.A. 1970 en Miami Beach. Bill W., aunque estuvo presente en la Convención, se encontraba demasiado enfermo para participar de forma activa. Bern lo sustituyó y dio una charla muy inspiradora sobre la necesidad de la unidad y la continuidad en A.A.

Esta sería su última charla en una función de A.A. Aunque tenía un aspecto vigoroso y lleno de energía en la Convención, un mes más tarde sufrió un ataque al corazón

mortal en su casa de Nueva York. Tenía 68 años de edad, y su repentina muerte provocó una gran conmoción en su familia y entre sus amistades.

Bill W., que falleció en enero de 1971, describió la muerte de Bern como una gran pérdida personal “porque me he apoyado en él muchos años. Siempre podía contar con sus sabios consejos, con solo pedirlos; desde el comienzo he disfrutado de su calurosa amistad.” Y añadió, “Desde el mismo comienzo, Bern Smith entendía los principios espirituales sobre los que se basa la Sociedad de Alcohólicos Anónimos. Es raro encontrar una comprensión parecida entre la gente ajena. Pero Bern nunca fue una persona ajena. No sólo comprendía nuestra Comunidad, sino que además creía en ella.”

## ■ Foros Regionales y Locales para 2009

Los Foros Regionales fortalecen los Tres Legados de la Comunidad de Recuperación, Unidad y Servicio, y proporcionan a los representantes de grupos y áreas de A.A., así como a los A.A. individuales interesados de una región en particular, la oportunidad de compartir experiencia, fortaleza y esperanza con los representantes de la Junta de Servicios Generales, y los miembros del personal de la OSG y del Grapevine.

Los Foros Locales (como los Foros Especiales que reemplazan) están concebidos para lugares remotos de escasa población o áreas urbanas y para miembros que no tienen acceso a los Foros Regionales. La OSG no va a coordinar ni financiar estos eventos que duran un fin de semana, pero gustosamente compartirá experiencia relacionada con planificarlos.

Estos fines de semana de compartimiento amplían e intensifican la comunicación, y ayudan a hacer brotar nuevas ideas para llevar mejor el mensaje por medio del trabajo de servicio.

La correspondencia referente a cada Foro Regional será enviada a los R.S.G., miembros de comité de área, y oficinas centrales/intergrupos, aproximadamente con cuatro meses de antelación. Es posible inscribirse en línea.

El último Foro de 2008 es el de la Región Sudeste, los días 21 al 23 de noviembre, en el Crowne Plaza Knoxville, Knoxville, Tennessee. Para el año 2008, los Foros Regionales están planeados de la siguiente manera:

- *Especial (Remoto)* — 14 y 15 de febrero: Cree Village Ecologde, Moose Factory, Ontario
- *Noreste* — 26 al 28 de junio: Doubletree Hotel, Somerset, New Jersey
- *Este del Canadá (Adicional)* — 14 al 16 de agosto: Valhalla Inn, Thunder Bay, Ontario
- *Oeste Central* — 11 al 13 de septiembre: Holiday Inn, St. Cloud, Minnesota
- *Suroeste* — 9 al 11 de octubre: Westin in Dallas Fort Worth Airport, Dallas, Texas
- *Este Central* — 13 al 15 de noviembre: Radisson Plaza Hotel, Kalamazoo, Michigan

## ■ Disponibles los resultados de la encuesta de los miembros de A.A. de 2007

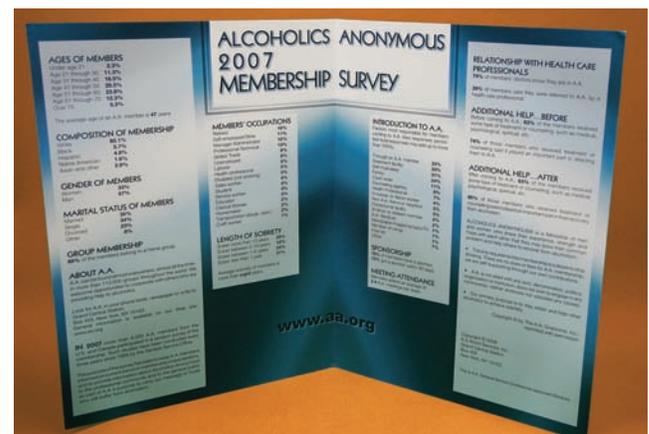
Los resultados de la encuesta de los miembros de A.A. hecha al azar fueron publicados recientemente y ofrecen una panorámica de la Comunidad de A.A. Al igual que la encuesta anterior, publicada en 2004, los resultados reflejan algunas tendencias interesantes que se han venido siguiendo durante la década pasada.

Más de 8,000 miembros de los EE.UU. y Canadá participaron en la encuesta, lo cual contribuyó a generar una imagen general de algunas de las características principales de A.A. y sus miembros. Según un análisis de la encuesta, la edad media del miembro de A.A. es de 47 años, ha estado sobrio más de ocho años, asiste a un promedio de dos reuniones y media a la semana, pertenece a un grupo base y tiene padrino (suele conseguir el padrino en los 90 primeros días de sobriedad).

La Oficina de Servicios Generales ha realizado encuestas de la Comunidad cada tres años, desde 1968 (excepto en 1995, cuando la encuesta se aplazó un año por una Acción Recomendable de la Conferencia de Servicios Generales). El objetivo principal ha sido el de brindar información sobre Alcohólicos Anónimos a la comunidad profesional y al público en general como parte del continuo esfuerzo de ayudar a los que todavía sufren del alcoholismo. La encuesta ofrece a los miembros de A.A. información sobre las tendencias actuales en las características de los miembros.

Las preguntas de la encuesta cubren asuntos tales como datos personales (edad, sexo, tipo de trabajo, fechas de la primera reunión y del último trago), actividad de A.A. (frecuencia de asistencia a reuniones, pertenencia a un grupo, apadrinamiento), factores que guiaron al individuo a A.A. por primera vez (otro miembro de A.A., familia, etc.) y consideraciones “externas” tales como experiencia con las instituciones de tratamiento y los profesionales de la medicina.

Destacando la importancia del trabajo de Paso Doce personal y de llevar el mensaje a los profesionales, la encuesta indica que el 39% de los participantes dijeron que un profesional del cuidado de la salud les aconsejó ir a A.A. y que los médicos del 74% de los miembros saben de su pertenencia a A.A. Además,



el 33% de los encuestados dijeron que un miembro de A.A. fue el factor que contribuyó a su llegada a A.A., lo cual destaca la importancia del toque personal al llevar el mensaje a otros.

Los hallazgos claves de la encuesta están disponibles en línea en la sección “Para los medios de comunicación” de [www.aa.org](http://www.aa.org), y en una versión actualizada del folleto “Encuesta Sobre los Miembros de A.A.” (SP-48). También está disponible un afiche desplegable (de 27 pulgadas de alto x 39 pulgadas de ancho) que se puede colocar sobre una mesa, con un parante tipo atril en la parte posterior. Para hacer pedidos, diríjase a la Oficina de Servicios Generales, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163, EE.UU.

---

## ■ La Comunidad celebra el mes de gratitud

“La gratitud debe ir adelante y no hacia atrás,” escribió Bill en una carta en 1959. “En otras palabras, si llevas el mensaje a otra gente, estarás haciendo el mejor pago posible por la ayuda que se te ha dado.”

Para muchos miembros de A.A., estas palabras, especialmente cuando se combinan con la cita que aparece por todo el Libro Grande de que “la fe sin obras es fe muerta”, sirven como una receta segura de amor y servicio.

La gratitud es una parte integral de nuestra sobriedad — tanto a nivel individual como de grupo — y por más de 50 años la Comunidad se ha enfocado oficialmente en la gratitud en el mes de noviembre. Esta costumbre empezó en 1956 cuando la Sexta Conferencia de Servicios Generales aprobó una moción que pedía a la Oficina de Servicios Generales designar la semana de Acción de Gracias como la “Semana de gratitud de A.A.”

Agradecidos por la sobriedad que se les ha dado y deseosos de transmitirla, muchos grupos de A.A. aprovechan el mes de noviembre para abrir aun más ampliamente la puerta de la gratitud. Muchos grupos celebran reuniones de Tradiciones o sobre temas enfocados en la gratitud. Muchos celebran cenas de gratitud, en las que combinan las comidas caseras con reuniones de orador y compañerismo, alquilan locales y venden entradas para la comida, y envían los fondos recaudados a la Oficina de Servicios Generales o a su intergrupo/oficina central local. Al nivel personal, muchos miembros de A.A. están más ocupados que nunca, tratando de alcanzar a los Solitarios, a la gente con necesidades especiales, a los miembros de grupos minoritarios y a alcohólicos a quienes no se habían acercado previamente, encontrando sus propias formas especiales de dar gracias durante el Mes de Gratitud y durante todo el año.

A algunos grupos les gusta dedicar algún tiempo en noviembre a enfocarse en la historia de A.A. y recordar los lazos vitales de influencia espiritual, información y ayuda que los amigos no-A.A. aportaron a la Comunidad en sus primeros años — ayuda e influencia que siguen proporcionando hoy día. Por medio de efectuar reuniones de Libro Grande y reuniones centradas en la historia de A.A., o celebrar una noche de video de grupo en la que se exhiba “Huellas en el camino”,

se puede cultivar y ampliar el crucial legado de servicio de A.A. y dar a los principiantes una sensación de conexión con el ilustre pasado de la Comunidad.

A un par de miembros canadienses se les ocurrió recientemente una idea innovadora para celebrar el mes de gratitud (octubre, en Canadá) y sugirieron contribuir con el precio de una botella de cerveza por cada año de sobriedad para comprar suscripciones al Grapevine para las instituciones locales. “A muchos miembros les pareció que era una buena idea,” dijo Jack S. de Sault Ste. Marie, “porque cuando ellos estaban encarcelados los Grapevines que recibieron les ayudaron a mantenerse sobrios.”

Al menos veinte miembros, con período de sobriedad de dos meses a cuarenta y tres años, donaron dinero para este propósito y Jack informó que “recolectamos suficiente dinero para diez suscripciones de tres años para las instituciones locales de Ontario, Canadá.”

La gratitud se puede expresar por medio de acciones grandes y pequeñas, y a algunos miembros de A.A. les parece que noviembre es una buena ocasión para invitar a un padrino o ahijado a almorzar, o para acercarse a los veteranos y a las personas que están de paso y se presentan en las reuniones de sus grupos base. Como se dice en el ensayo del Paso Doce en *Doce Pasos y Doce Tradiciones*: “Asistimos a las reuniones y escuchamos, no solamente para recibir algo, sino también para dar el consuelo y el apoyo que nuestra presencia puede significar para otros. Si nos toca a nosotros hablar en una reunión, de nuevo tratamos de llevar el mensaje de A.A. Ya sea que tengamos uno o muchos oyentes, sigue siendo un trabajo de Paso Doce.”

Gratitud. Nos es de la mayor utilidad cuando se mantiene viva, en nuestras vidas individuales y en nuestra conciencia de grupo. A.A. es un programa de acción y aunque la gratitud no se puede confinar a una sola semana, a un mes en particular, o incluso a un año determinado, una inversión especial de gratitud en el mes de noviembre a menudo nos aporta un rendimiento total.

“Me esfuerzo por aferrarme a la verdad de que un corazón lleno y agradecido no puede abrigar grandes presunciones,” escribió Bill en un artículo del Grapevine de marzo de 1962. “Rebosante de gratitud, el corazón tiene que latir con un amor que fluye hacia todo lo que nos rodea, la emoción más elevada que jamás podamos experimentar.”

---

## ■ Renovación de los Archivos Históricos

Debido a trabajos de reconstrucción, los Archivos Históricos de la OSG estarán cerrados para todos los visitantes e investigadores durante tres meses, a partir de noviembre de 2008. Cuando se complete la renovación, el espacio de almacenaje de los Archivos será de doble tamaño, habrá una nueva sala de trabajo para procesar las colecciones y un sistema modificado de estanterías, que permitirá al personal guardar nuestras colecciones de manera más eficaz y de acuerdo a las normas de prevención de incendios.

Durante el cierre, el personal de los Archivos realizará investigaciones internas y externas de forma limitada. Las solicitudes

de información recibidas durante este período serán contestadas dos o tres meses después de la reapertura.

Mientras estén cerrados los Archivos el personal trabajará en la actualización y mejora de nuestros archivos electrónicos para que los investigadores puedan utilizar la colección de una forma más eficaz y efectiva.

Habrán exhibiciones limitadas en la Recepción de la OSG para los visitantes. Les agradecemos su paciencia durante estos meses.

---

## ■ Prepárense para las fiestas

Algo oído en una “reunión después de la reunión”: “Cuando publicaron la tercera edición del Libro Grande, eliminaron mi historia favorita: ‘Annie la que luchaba con la policía.’”

“A mí me pasó lo mismo. Una de mis historias favoritas de la tercera edición, ‘El cervecero casero’, quedó eliminada en la cuarta edición.”

“¿Cómo serían las historias de la primera edición? Creo que nunca lo sabremos porque me he enterado de que si acaso encuentras un ejemplar de la primera edición el precio de compra sería prohibitivo.”

Uno de los secretos mejor guardados respecto a la literatura aprobada por la Conferencia es el libro *Experiencia, fortaleza y esperanza* (en inglés), una antología de las historias de las tres primeras ediciones. “Annie la que luchaba con la policía” está allí, y también “El cervecero casero” y otras 53 historias de la primera, segunda y tercera ediciones que fueron eliminadas en posteriores ediciones.

*Experiencia, fortaleza y esperanza* ofrece una serie de imágenes de la historia de A.A. El Libro Grande fue publicado originalmente en 1939, así que muchos de los primeros miembros de A.A. nacieron en el siglo XIX y las historias cubren los períodos de la Primera Guerra Mundial, la Prohibición, la Depresión y la Segunda Guerra Mundial.

Probablemente muchos de los miembros de tu grupo base no saben que existe el libro, y tal vez tampoco lo sepan tu padrino o tus ahijados.

Para reducir el inventario de *Experiencia, fortaleza y esperanza* (B-20), que se vende al precio de \$9.00, se rebajará a \$5.00 desde ahora hasta el 31 de diciembre.

---

## ■ La obra de teatro de las Doce Tradiciones

Escenario: Papeete, Tahití: Imagínate a ti mismo en medio de un grupo grande de miembros de A.A. reunidos en ese lugar tropical de exuberante vegetación para celebrar casi tres décadas de la presencia de A.A. en Tahití. Entre los asistentes se encuentran varios psiquiatras, un periodista, un miembro del

parlamento francés, un oficial del gobierno local y varias monjas que trabajan con niños y adolescentes. Después de varias sesiones aleccionadoras sobre temas tales como el grupo base, los Doce Pasos, y llevar el mensaje a comunidades remotas, los miembros locales dejaron sus ejemplares del Libro Grande y se pusieron su maquillaje para el espectáculo de la tarde: una producción de la obra de teatro de las Doce Tradiciones.

Según el Departamento de Archivos Históricos, no hay muchos datos respecto a quién fue el autor de la obra de teatro de las Doce Tradiciones, pero muchos recuerdan que la obra ya era conocida en la década de los setenta y se ha hecho cada vez más popular en los distritos y áreas como una forma interesante y entretenida de impartir información acerca de las Tradiciones.

La obra, que se desarrolla en el pueblo ficticio “Middletown, USA”, cuenta la historia del Grupo de A.A. Middletown y cómo encuentra soluciones por medio de las Tradiciones a los problemas de dinero, propiedad y prestigio que parecen afectar la eficacia del grupo. Representada en innumerables conferencias, convenciones, talleres y asambleas de A.A., la obra presenta la esencia de las Doce Tradiciones y muestra lo útiles que pueden ser para orientar a los grupos y a los individuos en las dificultades que a menudo puede acosar a los grupos nuevos y antiguos.

¿Qué tal resultó la obra en Tahití? Según informa Doug R., miembro del personal de la OSG que estaba en Papeete junto con el custodio regional del Este del Canadá Robert P. para ayudar a los miembros de A.A. de Tahití a establecer su estructura de servicio, “fue la mejor representación que he visto de esta obra.”

Y Doug sabe lo que dice. Ha actuado en la obra como miembro del personal de la OSG, en una representación en Nueva York —off-Broadway, de hecho— para los delegados de la Reunión de Servicio Mundial de A.A.

Y, ¿para los aficionados a los Doce Conceptos? No se preocupen, también hay una obra para ustedes.

El guión de la obra de teatro de las Doce Tradiciones (SMF-130) está disponible a petición en la OSG.

---

## ■ Hacer todo lo posible en Newport, Kentucky

¿Hasta qué punto puede llegar un grupo de A.A. para llevar el mensaje de recuperación? En Newport, Kentucky, un grupo instaló un sistema de televisión de circuito cerrado para servir a los miembros que tienen impedimentos físicos que les impiden asistir a las reuniones de orador.

El reto surgió debido a que el grupo se reunía en el segundo piso de una institución que no es accesible a personas con impedimentos físicos. (Bajo una excepción de la ley de estar “permitido como antiguo”, el edificio no tenía el requisito de ser accesible para discapacitados.) Por lo tanto, algunos miembros no se vieron en la posibilidad de asistir a las reuniones en el segundo piso y escuchar a los oradores.

Pero Rico H., coordinador del comité de Necesidades Especiales del distrito, encontró una solución que está funcionando bien. Es un sistema de TV en circuito cerrado que incluye una cámara, un sistema de sonido y un monitor de TV. Está en funcionamiento desde hace menos de un año y, según Rico, “a todo el mundo le gusta y ha mejorado nuestra Comunidad.” Un beneficio adicional es que los padres que traen a sus hijos pequeños pueden ver y oír al orador abajo, mientras los niños pueden jugar sin interrumpir la reunión.

El proyecto de TV surgió porque los miembros de la reunión de desayuno de los domingos por la mañana de Newport, que se reúne en la institución, querían llevar su reunión a las personas impedidas. Buscaron la ayuda del comité de Necesidades Especiales, que propuso instalar el sistema de TV de circuito cerrado. El comité del distrito aprobó el proyecto pero no podían financiarlo. Sugirieron que tendría que ser financiado por medio de los donativos de los miembros.

Al principio, parecía que habría que comprar todo el sistema. Pero Rico estudió el plan detenidamente y se dio cuenta de que ya había disponibles en la institución un sistema de sonido y una TV. “Lo único que había que comprar era la cámara y los cables.” Y el costo de la cámara era de unos \$800 dólares.

Aunque Rico es una persona asertiva, se encontró sorprendentemente renuente a hacer una petición abierta de fondos. Habló de esto con algunos miembros del grupo. Un miembro lo llevó aparte y contribuyó los fondos necesarios, con la condición de que este regalo debía ser completamente anónimo. Los voluntarios del grupo de las mañanas de los domingos pudieron instalar el equipo y pronto estaba en funcionamiento. Se ha convertido en algo tan popular que otros grupos que se reúnen en la institución ofrecen sus propias sesiones en el sistema de circuito cerrado.

Rico explica que no se necesita ningún operador para la cámara, aparte de encenderla y apagarla. Está montada en un soporte y está enfocada en el orador en el podio. Las sesiones no se graban, por supuesto, y ningún orador ha puesto objeciones al procedimiento.

¿Podría otro grupo de A.A. instalar un sistema similar? Habrá pocos que tengan el mismo desafío con que se encontró el grupo de Newport, pero es bueno saber que esas soluciones son posibles.

Rico dice además que el comité de Necesidades Especiales del distrito organiza visitas a las personas confinadas en casa y a otros que no pueden asistir a las reuniones. “Cuando los alcohólicos no pueden venir a nosotros, tratamos de llevar las reuniones a ellos,” dice. “Consideramos eso como una parte de nuestro objetivo de llevar el mensaje.”

---

## ■ Inquietudes respecto a las charlas de A.A. en línea

Navegue por el Internet y podrá encontrar todo tipo de charlas de sobriedad que se ofrecen a los miembros en línea y en una diversidad de sitios de Web. Hoy tenemos acceso inmediato a

la última charla de Bill W. y a las de nuestros oradores favoritos en el Internet. Desde que se aprobaron las 12 Tradiciones de A.A. en la Convención de Cleveland en 1950, el respeto del anonimato de los miembros de A.A. ha seguido siendo la base espiritual de nuestra Comunidad y ha asegurado a nuestros miembros que su recuperación será un asunto privado. ¿Debería enviar el Comité de Información Pública de los custodios todos los años una carta a los profesionales y recursos de grabación para pedir su cooperación para identificar a los miembros de A.A. únicamente por su nombre sin apellidos en catálogos, en encartes y carátulas de cassettes? El Comité de Información Pública de los custodios sigue buscando cooperación para proteger el anonimato de los miembros de A.A.

Un miembro escribió recientemente a un sitio de Web para pedir que eliminaran su apellido en las etiquetas de las cintas o CDs. “Debo mi vida entera a A.A. y tengo una maravillosa carrera como ejecutivo de una compañía internacional. Al igual que los pioneros que iniciaron nuestra Comunidad, he aprendido que el anonimato es un preciado tesoro. Y que romper el anonimato es una decisión personal muy importante que requiere pensárselo detenidamente. No obstante, nunca he roto mi anonimato a nivel de la prensa, la radio, las películas o cualquier tecnología mediática pública tal como el Internet.” La respuesta a su correo electrónico fue que se respetarían sus deseos y se eliminaría su apellido. Pero otra carta del mismo sitio de Web informaba que había otros sitios de Web en los que aparecían los apellidos de los oradores de A.A. y que debería haber uniformidad en el Internet en el asunto de proteger el anonimato.

Hicimos una entrevista a un técnico de grabación bien conocido que es miembro de A.A. y dijo que él no ponía sus CDs, o catálogos, en un sitio de Web. Ha hecho grabaciones durante más de 25 años en convenciones, conferencias y encuentros, y en todo ese tiempo sólo una persona se negó a ser grabada. Dijo que los CDs pueden ser muy útiles a los que no pueden salir de casa, a los manejan o viajan y a quienes no pueden asistir a las reuniones regulares. Este profesional respeta el anonimato en sus CDs, en las etiquetas y en el catálogo. Ha llegado a coleccionar más de 14,000 CDs a lo largo de los años y dijo que tan molesto como el hecho de imprimir los apellidos es ver las etiquetas de los CDs con las siglas A.A. impresas, por ejemplo, Convención de A.A. del Estado de Sobriedad.

En las Convenciones Internacionales, organizadas por los custodios de la Junta de Servicios Generales, que se celebran cada cinco años, los miembros de A.A. (y de Al-Anon y Alateen) y los profesionales que hablan en la Convención firman un documento, por medio del cual conceden al profesional que hace la grabación los derechos de distribución de las cintas o CDs. Una pregunta que podemos hacer a los que hacen las grabaciones en las convenciones, conferencias, encuentros, reuniones de distritos y de grupos: ¿cuántos de ustedes piden a los oradores que firmen los formularios de cesión de derechos?

El anonimato en línea no se ha monitorizado cuidadosamente. Muchos individuos cuyos nombres completos han sido publicados deben escribir a esos sitios Web que no se adhieren

al espíritu de la Tradición de Anonimato. Si uno se entera de que están apareciendo las charlas de A.A. en el Web, tal vez esto pueda cambiar la forma en que los miembros de A.A. cuenten su historia en el futuro. Los miembros de Alcohólicos Anónimos pueden reconsiderar divulgar información personal de sí mismos y de sus familiares si saben que puede aparecer por todo el Internet.

Para más información pueden consultar las Guías de A.A. sobre Conferencias, Convenciones y Encuentros.

## ■ La declaración de la responsabilidad: un tema que perdura

Se mida como se mida, Alcohólicos Anónimos había alcanzado en 1965 un éxito que parecía superior a lo que se pudieran haber imaginado sus dos co-fundadores treinta años antes. Con unos 350,000 miembros por todo el mundo, la Comunidad se había convertido en una institución bien conocida en Norteamérica, y muchos de los participantes en el campo de la recuperación creían que A.A. era la más clara y mejor solución al alcoholismo. Unos 10,000 miembros se congregaron en Toronto a principios de julio para la cuarta Convención Internacional en lo que parecía ser una buena ocasión para alardear y recrearse en los logros de A.A.

Pero la Convención también se dedicó a hacer un detenido inventario y, especialmente, al tema de la Responsabilidad. Bill W. introdujo oficialmente la Declaración de la Responsabilidad. Dice: “Yo soy responsable... cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por esto: Yo soy responsable.”

El autor de la promesa fue Al S., fallecido, antiguo custodio de la Junta de Servicios Generales, que contó la historia relacionada con la declaración en la VI Convención Internacional de Denver en 1975. “Se quería tener una declaración (sobre la Responsabilidad) que tuviera el efecto de captar emocionalmente a los A.A. sin imponer ningún deber,” recordaba él. Después de probar y desechar varios intentos, se le ocurrió la idea de que debería ser una decisión y responsabilidad personal — “Yo” en lugar de “nosotros”. Diez mil miembros de A.A. se cogieron de las manos en la Convención de Toronto para decir la declaración, y desde entonces se ha distribuido por toda la Comunidad y se reimprime en los folletos de A.A. y en el Grapevine. Hay disponibles en la OSG tarjetas tamaño billetera (SM-21; \$7 por 100) y una cartulina de 19”x29” (M-10; \$8.65) con la declaración impresa.

¿Por qué se escribió y se aceptó en aquel momento la declaración? Una posible razón es que Bill y otros líderes de A.A. habían detectado problemas nuevos que afectarían negativamente la capacidad futura de A.A. de ayudar a los alcohólicos. En 1963 una revista nacional había publicado un artículo de portada muy crítico de A.A., que sugería que ya no daba buenos resultados. Los profesionales no alcohólicos de este campo se sentían inquietos por las actitudes y acciones de algunos A.A., e incluso uno de ellos hablaría en la Convención de Toronto. Algunos insinuaron que era hora de que A.A. “hiciera su inventario.”

Bill consideró detenidamente el tema en un artículo titulado “Nuestro lema: la Responsabilidad” en el número de julio de 1965 del Grapevine, (*El lenguaje del corazón*, pág. 327). Dijo que era posible que estuviéramos alienando a algunos por nuestra arrogante convicción de que siempre teníamos razón y las nuestras eran las únicas soluciones. Teníamos que corregir esas actitudes y ese comportamiento para seguir alcanzando al alcohólico que aún sufre.

Bill dijo: “Si hago un inventario de los defectos de A.A., pue-



*y mujeres están trabajando para hacer reuniones semanales; y los pins verdes indican individuos que hasta la fecha trabajan solos. Hay 25 pins blancos, ocho rojos y 15 verdes.”*

*Este mapa enmarcado, que está colgado en la pared de la recepción de la OSG, es una reproducción fotográfica del mapa Rand McNally de Bill W.; el original se encuentra en Stepping Stones, el hogar de Bill y Lois en Bedford Hills, New York. Esta reproducción fue donada a los Archivos Históricos en diciembre de 2007 por la Fundación Stepping Stones. El mapa original estaba colgado en la oficina de la Fundación Alcohólica y fue utilizado desde 1940 hasta 1945 para marcar los nuevos grupos según se iba extendiendo A.A. por todo el país.*

*En una carta de un miembro del personal a un miembro de Kansas City, MO, fechada el 25 de julio de 1940, se ofrece una clave explicatoria de los pins coloreados impresos en muchas partes del mapa: “...los pins blancos indican los lugares en que se celebran reuniones semanales; los pins rojos indican los lugares en que unos pocos hombres*

den estar seguros de que también estoy haciendo el mío. Sé que mis errores de ayer todavía tienen sus repercusiones; y que mis defectos de hoy pueden afectar igualmente nuestro futuro. Y así sucede con todos y cada uno de nosotros.”

Nuestra próxima responsabilidad, dijo, será “la de apadrinar inteligente y cariñosamente a cada hombre y cada mujer que recurra a nosotros buscando ayuda. El empeño y el amor con que nos pongamos a realizar esta tarea, individual y colectivamente, tendrán una importancia decisiva.”

## IP

### ■ Un día (de Unidad) a la vez

El Comité de Información Pública de Colorado está probando algo diferente. Con la esperanza de que más gente participe en las actividades de información pública y para ofrecer claras oportunidades a los trabajadores de servicio por todas partes del estado, el área ha preparado e implementado una serie de Días de Unidad enfocados en diferentes actividades de IP en días específicos en todo el estado.

La idea surgió por la participación del comité en las ferias de salud del estado donde vieron que los miembros se mostraban muy entusiasmados para atender las mesas de A.A. en estos eventos. Parece que a los voluntarios les resultaba más fácil cumplir con sus compromisos de servicio si estos estaban bien definidos y, aunque algunos voluntarios tenían dificultades para dedicar mucho tiempo a estos compromisos, podían fácilmente comprometerse a estar en un sitio determinado a una hora determinada para realizar una tarea específica.

Con base a esta experiencia, el comité desarrolló la idea de Días de Unidad en los que se llevan a cabo actividades específicas de información pública concurrentemente por todo el estado. Estas actividades, que no requieren ninguna habilidad especial ni período de sobriedad, son simples, fomentan la participación de los miembros y ofrecen una ayuda potencial al alcohólico que aún sufre — el elemento clave de todos los trabajos de información pública. Además la opinión del comité fue que el sentimiento de unidad que provoca el saber que otros miembros por todo el estado están haciendo la misma cosa al mismo tiempo beneficiaría a toda el área — de ahí el nombre.

Cada uno de los Días de Unidad del Área 10 se enfoca en el contacto con un segmento diferente de la comunidad, y se anima a los miembros a ponerse en contacto con una amplia variedad de entidades para ofrecer información sobre Alcohólicos Anónimos y los servicios que proporciona, y al mismo tiempo crear un contacto personal por el que se puede transmitir la comunicación. Los Días de Unidad del Área 10 se enfocan en las siguientes actividades:

- “Día de los Hoteles” que consiste en ponerse en contacto con los hoteles de cada distrito y distribuir listas de reuniones o folletos informativos.
- “Día de las Bibliotecas” en el que los miembros se ponen en contacto con las bibliotecas de cada distrito y distribuyen

ejemplares donados del Libro Grande y otra literatura.

- “Día de ASP”, en el que los miembros se ponen en contacto con los medios de comunicación del distrito (periódicos, emisoras de radio y de televisión) acerca de los Anuncios de Servicio Público para enterarse de si los están emitiendo.

- “Día de las Escuelas Secundarias/Adolescentes”, que consiste en ponerse en contacto con las escuelas secundarias, escuelas intermedias y otros programas para adolescentes para ver si desearían tener oradores o paneles informativos de A.A. para clases individuales o para asambleas de toda la escuela, o enterarse de cualquier otra forma en que A.A. puede ser útil, tal como suministrar literatura y listas de reuniones.

- “Día de Hospital/Salud Mental” en el que se hace contacto con los hospitales y otras instituciones relacionadas con la salud mental para ver si desean literatura, oradores o cualquier otro servicio para ayudar a sus pacientes alcohólicos.

- “Día de la Carta de Anonimato” en el que los miembros envían cartas a los medios de comunicación locales para informar sobre las Tradiciones de A.A. y para darles las gracias por su cooperación.

- “Día de las Organizaciones Eclesiásticas” en el que los miembros se ponen en contacto con las iglesias y organizaciones religiosas locales para ofrecer listas de reuniones, literatura, etc.

- “Día de la Policía” en el que los miembros se ponen en contacto con las comisarías de policía locales para ver si desean literatura, oradores o cualquier otra cosa.

Los Días de Unidad se han hecho muy populares, dice Jennifer F., coordinadora de IP de área. “Generan gran entusiasmo entre los miembros del comité de IP y los recién llegados porque es algo que a la gente le parece que pueden hacer. Por los comentarios favorables que he recibido, parece que hacen que la gente se enfoque en una tarea determinada, tal vez algo que se sale de la esfera de actividades generales del trabajo de información pública.”

Por ejemplo, si en un distrito en particular los trabajos de IP se habían enfocado en el pasado en asegurarse de que hubiera un ASP en el periódico local, ahora están en contacto con las escuelas locales para ver si desearían oradores de A.A., o comprobar que la biblioteca tenga el Libro Grande, y cosas así.

“Se están haciendo cosas que tal vez no se hayan hecho antes,” dice Jennifer, “y cuando una persona nueva entra por rotación en un puesto de IP tiene algunas ideas claras acerca de lo que se puede hacer en lugar de ese desalentador sentimiento de ‘nunca he hecho esto y no sé lo que hacer porque la persona que estaba antes en este puesto ha desaparecido del mapa’ — algo que probablemente nos ha pasado alguna vez a la mayoría de los que participamos en la estructura de servicio.”

Así que hay gran ilusión y entusiasmo por los nuevos Días de Unidad de Colorado. “Espero que el proyecto siga cobrando ímpetu y podamos desarrollar nuestra eficacia para alcanzar al alcohólico activo,” dice Jennifer. Al hacer que el servicio sea menos abrumador, algo más claro y más fácil, el comité cree que ha ampliado la esfera de los trabajos de IP que se hacen en el estado, que a su vez ha facilitado un mayor alcance de la “la mano de A.A.” Dice Jennifer: “Es sólo una idea hasta que la gente la hace... y la gente la está haciendo.”

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita

### Octubre

- 3-5—*Troy Michigan*. Tri-County Conf. Inf.: Com. Org., 380 Hilton Rd., Ferndale, MI 48220
- 3-5—*St. Louis, Missouri*. 25th Midwest Woman to Woman Workshop. Inf.: Com. Org., Box 4041, St. Louis, MO 63136; [www.midwest-woman-to-woman.com](http://www.midwest-woman-to-woman.com)
- 3-5—*White Plains, New York*. NE Regional Woman to Woman Conf. Inf.: Com. Org., Box 2748, New York, NY 10027; [www.newomantowoman.org](http://www.newomantowoman.org)
- 3-5—*Fond Du Lac, Wisconsin*. 57th Area 75 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 591, Slinger, WI 53086; [www.area75.org](http://www.area75.org)
- 3-5—*Stevens Point, Wisconsin*. Area 74 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 606, Stevens Point, WI 54481-0606
- 10-12—*Morrilton, Arkansas*. ARKYPAA XXVI. Inf.: Com. Org., Box 250309, Little Rock, AR 72225; [www.arkypaa.org](http://www.arkypaa.org)
- 10-12—*Marshalltown, Iowa*. Area 24 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 1312, Marshalltown, IA 50158
- 10-12—*Mackinac Island, Michigan*. 20th Fall Wknd. Inf.: Com. Org., 1915 E. Michigan Ave., Ste. D, Lansing, MI 48912; [www.aalansing.org](http://www.aalansing.org)
- 10-12—*St. Louis, Missouri*. SW Regional Svc Assembly. Inf.: Com. Org., Box 31603, Des Peres, MO 63131; [www.swraasa2008.org](http://www.swraasa2008.org)
- 10-12—*Bend, Oregon*. 14th High Desert Round-up. Inf.: Com. Org., Box 2399, Redmond, OR 97756; [www.highdesertroundup.com](http://www.highdesertroundup.com)
- 10-12—***Salt Lake City, Utah. III Conv. Estatal Hispana. Inf: Com. Org., 3646 Redwood Rd., Ste. 301, West Valley City, UT 84119***
- 10-12—*Sherbrooke, Québec, Canada*. AA Te Tend La Main. Écrire: Prés., 1305 Cousineau, Sherbrooke, QC, Canada J1J 3T2
- 10-12—*Balibago, Angeles City, Philippines*. 13th Internat'l Fall Round-up. Inf.: Com. Org., 13-13A Sarita St., Balibago, Angeles City, Philippines

- 17-19—*San Bernardino, California*. Inland Empire Conv. Inf.: Com. Org., Box 12056, San Bernardino, CA 92423
- 18-19—*Kalispell, Montana*. Fall Refresher. Inf.: Com. Org., Box 4622, Kalispell, MT 59937; [www.aa-montana.org](http://www.aa-montana.org)
- 23-26—*Augusta, Georgia*. 55th GA Prepaid Conv. Inf.: Com. Org., Box 204044, Augusta, GA 30917
- 24-26—*Santa Barbara, California*. 24th Santa Barbara Conv. Inf.: Com. Org., Box 91731, Santa Barbara, CA 93190-1731; [www.sbaaconvencion.org](http://www.sbaaconvencion.org)
- 24-26—*Saint Cloud, Minnesota*. St. Cloud Fall Round-up. Inf.: Com. Org., Box 125, St. Cloud, MN 56302
- 24-26—*Lincoln, New Hampshire*. Loon Mtn 12 Step Fall Fest. Inf.: Com. Org., Box 1058, Lincoln, NH 03251; [stepfestival@yahoo.com](mailto:stepfestival@yahoo.com)
- 24-26—*Rapid City, South Dakota*. Area 63 Fall Conf. Inf.: Com. Org., 840 N. Spruce St., Lot 284, Rapid City, SD 57701; [www.area63aa.org](http://www.area63aa.org)
- 24-26—*Sheridan, Wyoming*. Fall Conv. Inf.: Com. Org., Box 7312, Sheridan, WY 82801
- 30-2—*Ocean City, Maryland*. 24th Area 29 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 701, New Market, MD 21774; [www.marylandaa.org](http://www.marylandaa.org)
- 31-2—*Branson, Missouri*. Colors of Fall Conv. Inf.: Com. Org., 12208 E. 62nd Terr., Kansas City, MO 64133; [www.wamo-aa.org](http://www.wamo-aa.org)
- 31-2—*Albany, New York*. Area 48 Conv. Inf.: Com. Org., Box 188, East Greenbush, NY 12061-0188; [hmbconvention2008@gmail.com](mailto:hmbconvention2008@gmail.com)
- 31-2—*Buffalo, New York*. 67th Buffalo Falls Conv. Inf.: Com. Org., Box 211, Gasport, NY 14067; [www.buffalooaany.org](http://www.buffalooaany.org)

## Noviembre

- 7-9—*Anchorage, Alaska*. Alaska Area 2 Conv. Inf.: Com. Org., 6631 Stella Pl., #2, Anchorage, AK 99507; [www.area02alaska.org](http://www.area02alaska.org)
- 7-9—*Lake Havasu City, Arizona*. 21st Round-up of Lake Havasu City. Inf.: Com. Org., Box 1692, Lake Havasu City, AZ 86405; [www.havasuaa.com](http://www.havasuaa.com)
- 7-9—*Jekyll Island, Georgia*. 11th Gratitude Wknd. Inf.: Com. Org., 34 Glen Falls Dr., Ormond Beach, FL 32174; [www.jekyllislandaa.com](http://www.jekyllislandaa.com)
- 7-9—*Newton, Massachusetts*. 45th MA State Conv. Inf.: Com. Org., Box 361, Weymouth, MA 02188; [mastateconvention@aaemass.org](mailto:mastateconvention@aaemass.org)
- 7-9—*Qawra, Malta*. 3rd Internat'l Conv. Inf.: Com. Org., 26, Triq Windsor, Sliema SLM1853, Malta.
- 7-9—*Nice, France*. Fourth Conv. of Nice. Info: [www.aariviera.org](http://www.aariviera.org)
- 13-16—*Honolulu, Hawaii*. 47th Hawaii Conv. Inf.: Com. Org., Box 23434, Honolulu, HI 96823-3434; [www.lava.net/~hconv](http://www.lava.net/~hconv)
- 14-16—*Manitowoc, Wisconsin*. 6th Big Book Study & Action Wknd. Inf.: Com. Org., Box 308, Wayzata, MN 55391; [www.Into-Action.com](http://www.Into-Action.com)
- 21-23—*Jonesboro, Arkansas*. 55th Thanksgiving Program. Inf.: Com. Org., 4508 Peter Trail, Jonesboro, AR 72401
- 21-23—*Yosemite, California*. Yosemite Summit Conf. Inf.: Com. Org., Box 675, Mariposa, CA 95338; [www.serenityyosemite.com](http://www.serenityyosemite.com)
- 21-23—*Cape May, New Jersey*. Waves of Sobriety Round-up. Inf.: Com. Org., Box 905, Pleasantville, NJ 08232

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 200 \_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar (ciudad, estado o provincia) \_\_\_\_\_

Para información a escribir a: (dirección de correo exacta) \_\_\_\_\_

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) \_\_\_\_\_

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablón de anuncios de su grupo.



21-23—*Knoxville, Tennessee*. SE Regional Forum. Inf.: Com. Org., Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

21-23—*Lake Geneva, Wisconsin*. 19th McHenry's Soberfest. Inf.: Com. Org., Box 717, McHenry, IL 60051-0717; www.soberfest.org

**27-29—Tampa, Florida. XIII Conv. Del Estado de la Florida. Inf: Com. Org., 1936 W. MLK Blvd., Tampa, FL 33607**

28-29—*Trois-Rivières, Québec, Canada*. 35ème Congrès de Trois-Rivières. Écrire: Prés., 487 Lacerte, Trois-Rivières, QC G9A 3C1

**28-30—Citrus Heights, California. Primer Congreso Hispano California Norte. Inf: Com. Org., 2251 Florin Rd., Ste. 30, Sacramento, CA 95822**

28-30—*Saint Louis Park, Minnesota*. Founder's Day Wknd. Inf.: Com. Org., Box 8327, Minneapolis, MN 55408; www.foundersdaymn.net

**28-30—Caracas, Venezuela. X Reencuentro Internacional de Jóvenes y Veteranos. Inf: osg@aanonimos.org.ve**

## Diciembre

5-7—*Mandeville, Louisiana*. Area 27 Corrections Conf. Inf.: Com. Org., 45484 Sciara Ln, #14, Hammond, LA 70401

5-7—*Myrtle Beach, South Carolina*. Sandlapper Round-up XVI. Inf.: Com. Org., Box 15897, Surfside Beach, SC 29587

## Enero 2009

2-4—*Reno, Nevada*. WACYPA. Inf.: Com. Org., Box 11911, Reno, NV 89510; www.wacypaaxii.org

2-4—*Brighton, East Sussex, United Kingdom*. Brighton Conv. Inf.: Com. Org., www.brightonaaconvention.org.uk

9-11—*Dodge City, Kansas*. SW Kansas Conf. Inf.: Com. Org., 705 W. 8th St., Scott City, KS 67871

15-18—*Raleigh, North Carolina*. 42nd Tar Heel Mid-Winter Conf. Inf.: Com. Org., Box 18412, Raleigh, NC 27619-8412; ncconference@nc.rr.com

23-25—*Puerto Vallarta, Jalisco, Mexico*. Sobriety Under The Sun 7th English Conv. Info: www.aapvconvention.com

30-1—*Corpus Christi, Texas*. 55th Coastal Bend Jamboree. Inf.: Com. Org., Box 60664, Corpus Christi, TX 78466; www.coastalbendjamboree.org